

# SVEN®

Portable Speaker System  
with Bluetooth

## USER MANUAL



# PS-99

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

***Congratulations on your purchase of the Sven speaker system!*****COPYRIGHT**

© SVEN PTE. LTD. Version 1.0 (15.07.2024).

This Manual and information contained in it are copyrighted. All rights reserved.

**TRADEMARKS**

All trademarks are the property of their legal holders.

**NOTICE OF RESPONSIBILITY RESTRICTION**

Despite the exerted efforts to make this Manual more exact, some discrepancies may occur. The information in this Manual is given on “as is” terms. The author and the publisher do not bear any liability to a person or an organization for loss or damage which has arisen from the information contained in this Manual.

**CONTENTS**

<b>ENG</b> .....	<b>2</b>
<b>RUS</b> .....	<b>7</b>

**BUYER RECOMMENDATIONS**

- Unpack the device carefully. Make sure there are no accessories left in the box. Check up the device for damage; if the product was damaged during transportation, address the firm which carried out the delivery; if the product functions incorrectly, address the dealer at once.
- Check up the package contents and availability of the warranty card. Make sure the warranty card has a shop stamp, a legible signature or the seller's stamp and purchase date, and the goods number corresponds to that in the warranty card. Remember: in case of warranty card loss or discrepancy of numbers you forfeit the right for warranty repairs.
- Before installing and using the speaker system, read this Manual carefully and keep it for future reference.
- Shipping and transportation equipment is permitted only in the original container.
- Does not require special conditions for realization.
- Dispose of in accordance with regulations for the disposal of household and computer equipment.
- The date of manufacture of the product is indicated on the box.

**APPLICATION**

SVEN PS-99 portable multimedia speaker system with Bluetooth is designed for operation with PC, notebooks and other mobile devices by means of data transfer via Bluetooth protocol. It can be also used in Internet telephony, during video conferences, in multimedia applications, in interactive games, for speech recognition and foreign language teaching.

**PACKAGE CONTENTS**

- Speaker system — 1 pc
- 3.5 mm mini-jack to 3.5 mm mini-jack signal cable — 1 pc
- USB to USB type-C power cable — 1 pc
- User Manual — 1 pc
- Warranty card — 1 pc

***Technical support is on [www.sven.fi](http://www.sven.fi).***

**SPECIAL FEATURES**

- Output power 10 W.
- Wireless signal transmission via Bluetooth.
- Dynamic switchable RGB backlight.
- Wireless connection of two speakers to one source (TWS).
- Carrying strap.
- Waterproof (IPx5).
- Passive speaker for deep and powerful bass.
- AUX input for connecting to an audio source.

**Speaker system description**

- ① Change backlight mode (short pressing); on/off backlight (long pressing).
- ② Volume decrease (short pressing); previous track (long pressing in Bluetooth mode).
- ③ Volume increase (short pressing); next track (long pressing in Bluetooth mode).
- ④ Power ON/OFF speaker (long pressing); Play/pause (short pressing in Bluetooth mode); Mute (short pressing in AUX); Switch mode: Bluetooth/AUX (double short pressing); Disconnect from the sound source (triple short pressing in Bluetooth mode); Connecting an additional speaker (four short pressing in Bluetooth mode).

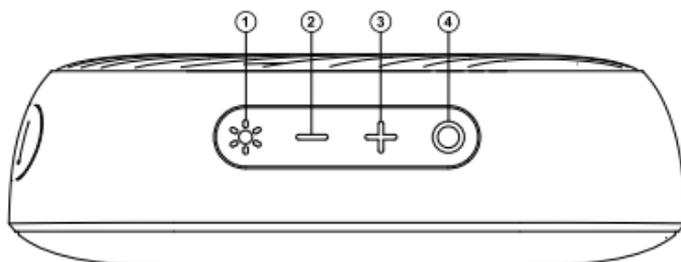


Fig. 1.

- ⑤ Charge indication.
- ⑥ DC 5V: Type-C jack for connecting speakers to the charger, the USB port of laptop/PC.
- ⑦ AUX: 3.5 mm mini-jack for audio signal connecting (mobile device, PC, etc.).
- ⑧ RESET: reset button.

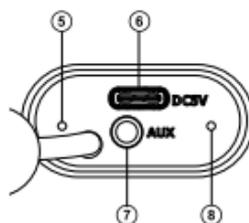


Fig. 2.

**CONNECTION AND OPERATION**

**Attention! The built-in battery must be charged completely prior to the application.**

**Speaker system battery charging**

- Connect speaker system to a USB port of PC or USB charger using USB to USB type-C cable (included). When charging, the indicator  shows battery charging progress.
- The battery is used in the speaker system as an integral part of the device, therefore do not try to extract or replace it, because this can result in the warranty cancellation or the device damage.

**OPERATION MODES****Bluetooth mode**

- Wireless data transfer via the Bluetooth protocol enables to connect speaker system to compatible devices. Maximum radius of action of data transfer is 10 m. Such obstacles as walls or other electronic devices can interfere with the signal transfer.
- Turn on the speakers in Bluetooth mode.
- It is necessary to select the search mode of devices with Bluetooth on a signal source (telephone, notebook, smartphone, etc.). "SVEN PS-99" message will be displayed on the screen which is to be connected to\*.
- When connection is successful, there will be a short beep\*\*.

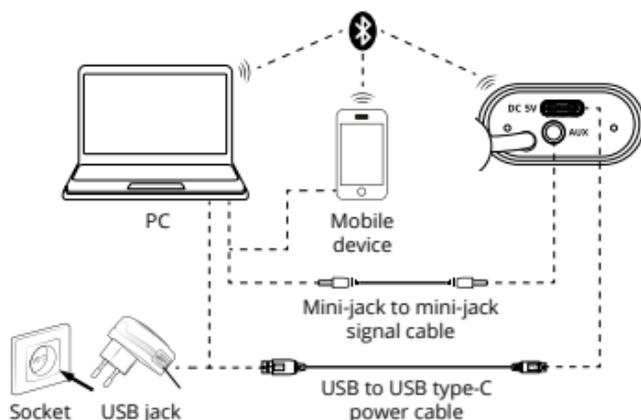


Fig. 3. Connection diagram

**The use in the wired mode (AUX)**

- Speaker system can be used as an external device for amplifying any audio source with a 3.5 mm output mini-jack. To do this, connect a cable 3.5 mini-jack — 3.5 mini-jack to the audio output AUX .

\* You might have to enter "0000" code to connect some models of devices via Bluetooth.

\*\* If the item has been already registered in the device list of a source, then the second search mode activation is not obligatory. Choose the item name "SVEN PS-99" and the "connect" command on the source.

**Connecting an additional speaker**

For model "SVEN PS-99" you can connect an additional speaker (Bluetooth mode only):

- Turn on both speakers (long press button ) and select Bluetooth mode.
- On one of the speakers, four short press the button . The speakers will connect with each other.
- Then connect the speaker to the signal source (see speaker connection via Bluetooth).

**Note. At the subsequent inclusion of both speakers, they will be connected automatically.**

**TECHNICAL SPECIFICATIONS**

Parameter, measurement unit	Value
Frequency range, Hz	100–20 000
Output power (RMS), W	10
Speaker diameter, mm	Ø 50
Rated current consumption, A	0.13
Battery	Li-Ion battery 3,7 V, 1800 mA-h (6,66 W-h)
Power supply	USB = 5 V
Weight, kg	0.37
Dimensions, mm	160 × 78 × 52

**Notes. Technical specifications given in this table are supplemental information and cannot give occasion to claims. Technical specifications and package contents are subject to change without notice due to the improvement of SVEN production.**

**Благодарим Вас за покупку акустической системы TM SVEN!**

**АВТОРСКОЕ ПРАВО**

© SVEN PTE. LTD. Версия 1.0 (15.07.2024). Данное Руководство и содержащаяся в нем информация защищены авторским правом. Все права защищены.

**ТОРГОВЫЕ МАРКИ**

Все торговые марки являются собственностью их законных владельцев.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОБ ОГРАНИЧЕНИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ**

Несмотря на приложенные усилия сделать Руководство более точным, возможны некоторые несоответствия. Информация данного Руководства предоставлена на условиях «как есть». Автор и издатель не несут никакой ответственности перед лицом или организацией за ущерб или повреждения, произошедшие от информации, содержащейся в данном Руководстве.

**СОДЕРЖАНИЕ**

**ENG** ..... 2  
**RUS** ..... 7

**РЕКОМЕНДАЦИИ ПОКУПАТЕЛЮ**

- Аккуратно распакуйте изделие, проследите за тем, чтобы внутри коробки не остались какие-либо принадлежности. Проверьте устройство на предмет повреждений. Если изделие повреждено при транспортировке, обратитесь в фирму, осуществляющую доставку; если изделие не функционирует, сразу же обратитесь к продавцу.
- Проверьте комплектность и наличие гарантийного талона. Убедитесь в том, что в гарантийном талоне проставлен штамп магазина, разборчивая подпись или штамп продавца и дата продажи, номер товара совпадает с указанным в талоне. Помните, что при утрате гарантийного талона или несовпадении номеров вы лишаетесь права на гарантийный ремонт.
- Прежде чем устанавливать и использовать изделие, внимательно ознакомьтесь с настоящим Руководством и сохраните его на весь период использования.
- Перевозка и транспортировка оборудования допускается только в заводской упаковке.
- Не требует специальных условий для реализации.
- Утилизировать в соответствии с правилами утилизации бытовой и компьютерной техники.
- Дата изготовления продукта указана на коробке.

**НАЗНАЧЕНИЕ**

Портативная акустическая система с Bluetooth SVEN PS-99 предназначена для работы с ПК, ноутбуками и прочими мобильными устройствами посредством передачи данных по протоколу Bluetooth. Ее можно также использовать в интернет-телефонии, при проведении видеоконференций, в мультимедийных приложениях и интерактивных играх, для распознавания речи и обучения иностранным языкам.

**КОМПЛЕКТАЦИЯ**

- Акустическая система — 1 шт.
- Сигнальный кабель 3,5 мм mini-jack к 3,5 мм mini-jack — 1 шт.
- Кабель питания USB к USB type-C — 1 шт.
- Руководство пользователя — 1 шт.
- Гарантийный талон — 1 шт.

**ОСОБЕННОСТИ**

- Выходная мощность 10 Вт.
- Передача сигнала по Bluetooth.
- Динамическая отключаемая RGB подсветка.
- Беспроводное подключение двух колонок к одному источнику звука (TWS).
- Шнурок для переноски.
- Защита от воды (IPx5).
- Пассивный излучатель для глубокого и мощного баса.
- Вход AUX для подключения источника звука.

**Устройство AC**

- ① Изменение режима подсветки (короткое нажатие); включение/отключение подсветки (длительное нажатие).
- ② Кнопка уменьшения уровня громкости (короткое нажатие); переход на предыдущий трек (длительное нажатие в режиме Bluetooth).
- ③ Кнопка увеличения уровня громкости (короткое нажатие); переход на следующий трек (длительное нажатие в режиме Bluetooth).
- ④ Включение/выключение колонки (длительное нажатие); Кнопка воспроизведение/пауза (короткое нажатие в режиме Bluetooth); Выключение звука (короткое нажатие в режиме AUX); Переключение режимов работы: Bluetooth/AUX (двойное нажатие); Отсоединение от источника звука (тройное нажатие в режиме Bluetooth); Подключение дополнительной AC (четырёхкратное нажатие в режиме Bluetooth).

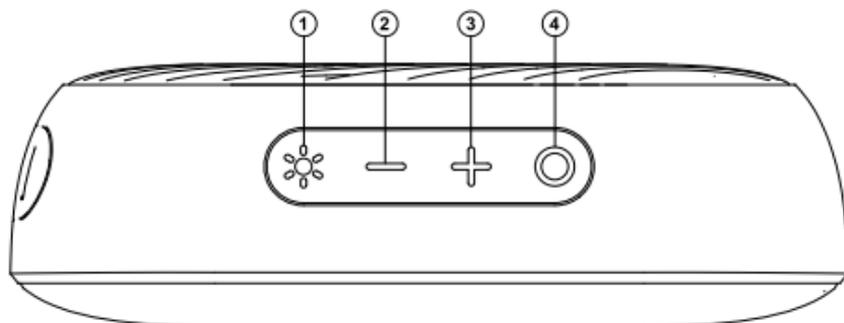


Рис. 1.

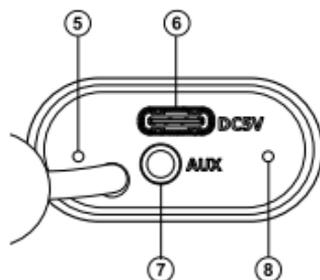


Рис. 2.

- ⑤ Индикатор заряда батареи.
- ⑥ DC 5V: разъём Type-C для подключения АС к зарядному устройству, порту USB ноутбука/ПК.
- ⑦ AUX: разъём 3,5 мм mini-jack для подключения аудиосигнала (смартфон, ПК и т.п.).
- ⑧ Reset: кнопка сброса настроек.

### ПОДКЛЮЧЕНИЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

**Внимание!** Перед началом эксплуатации необходимо полностью зарядить аккумулятор.

#### Зарядка аккумулятора АС

- Подсоедините АС к USB-порту ПК или USB-зарядному устройству с помощью кабеля USB к USB type-C (из комплекта). При зарядке индикатор ⑤ показывает процесс заряда батареи.
- В АС используется аккумулятор в качестве интегральной части оборудования, поэтому не пытайтесь удалить его или заменить, так как это может привести к аннулированию гарантии или к повреждению самого устройства.

### РЕЖИМЫ РАБОТЫ

#### Режим Bluetooth

- Беспроводная передача данных по протоколу Bluetooth позволяет подключить АС без проводов к совместимым устройствам. Максимальный радиус действия передачи данных составляет 10 м. Такие препятствия, как стены, а также другие электронные устройства могут мешать передаче сигнала.
- Включите АС в режим Bluetooth.
- На источнике сигнала (телефон, ноутбук, смартфон и пр.) необходимо выбрать режим поиска устройств Bluetooth. На экране отобразится наименование «SVEN PS-99», с которым необходимо установить соединение\*.
- При удачном подключении в АС раздаётся короткий звуковой сигнал\*\*.

\* Для соединения с некоторыми моделями устройств по Bluetooth, возможно, потребуется ввести код «0000».

\*\* Если изделие уже авторизовано в списке устройств источника, то повторная активация режима поиска необязательна. Выберите имя изделия «SVEN PS-99» и команду «подключиться» на источнике сигнала.



Рис. 3. Схема подключения

#### Подключение дополнительной АС

К модели «SVEN PS-99» можно подключить дополнительную АС (только в режиме Bluetooth):

- Включите обе АС (долгое нажатие кнопки ) и выберите режим Bluetooth.
- На одной из АС четыре раза нажмите кнопку . АС соединятся между собой.
- После этого подключите колонку к источнику сигнала (см. подключение колонки по Bluetooth).

**Примечание.** При последующем включении обеих АС, они соединятся между собой автоматически.

#### Использование в проводном режиме (AUX)

- АС может использоваться как внешнее усилительное устройство для любых источников аудиосигнала с выходом 3,5 мм mini-jack. Для этого нужно подключить кабель 3,5 mini-jack к аудиовыходу AUX .

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики и единицы измерения	Значение
Частотный диапазон, Гц	100–20 000
Выходная мощность (RMS), Вт	10
Диаметр динамика, мм	Ø 50
Номинальный ток потребления, А	0,13
Аккумулятор	литий-ионный аккумулятор 3,7 В, 1 800 мА·ч (6,66 Вт·ч)
Питание	USB = 5 В
Вес, кг	0,37
Размеры, мм	160 × 78 × 52

**Примечания.** Технические характеристики, приведенные в таблице, справочные и не могут служить основанием для претензий. Продукция ТМ SVEN постоянно совершенствуется. По этой причине технические характеристики и комплектность могут быть изменены без предварительного уведомления.

**Техническая поддержка размещена на сайте [www.sven.fi](http://www.sven.fi).  
Здесь же Вы сможете найти обновленную версию данного Руководства.**

*For Notes/Для заметок*

## Portable Speaker System with Bluetooth

# SVEN®

### Model: PS-99

Importer: Tiralana OY, Office 102, Kotolahdentie 15, 48310, Kotka, Finland.

### Модель: PS-99

Уполномоченная организация и импортер в России: ООО «Регард», 105082, г. Москва, ул. Фридриха Энгельса, д. 75, стр. 5. Условия гарантийного обслуживания смотрите в гарантийном талоне или на сайте [www.sven.fi](http://www.sven.fi). Гарантийный срок: 12 мес. Срок службы: 2 года.

Производитель: «СВЕН ПТЕ. Лимитед», 176 Джу Чиат Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447. Произведено под контролем «Свен Скандинавия Лимитед», 48310, Финляндия, Котка, Котolahdentie, 15. Сделано в Китае.

Manufacturer: SVEN PTE. LTD, 176 Joo Chiat Road, № 02-02, Singapore, 427447.

Produced under the control of Oy Sven Scandinavia Ltd. 15, Kotolahdentie, Kotka, Finland, 48310. Made in China.

® Registered Trademark of Oy SVEN Scandinavia Ltd. Finland.



4D0715

# PS-99